

TSEK

TÜRK STANDARDLARI ENSTİTÜSÜ
KRİTERE UYGUNLUK BELGESİ

TURKISH STANDARDS INSTITUTION
CERTIFICATE OF CONFORMANCE TO CRITERIA

Markanın Tanımı Description of the Mark

TSEK veya / or **Т С Е К**

BELGE NUMARASI <i>REFERENCE NUMBER OF LICENCE</i>	14.11.34/TSEK-4238
BELGENİN İLK VERİLİŞ TARİHİ <i>DATE OF FIRST ISSUE OF LICENCE</i>	07.01.2011
BELGENİN SON GEÇERLİLİK TARİHİ <i>LICENCE VALID UNTIL</i>	07.01.2012
BELGE SAHİBİ KURULUŞUN ADI <i>NAME OF THE LICENCE HOLDER</i>	OMET ÜRETİM AKSESUAR VE KALIP METAL SAN.TİC.LTD.ŞTİ.
BELGE SAHİBİ KURULUŞUN ADRESİ <i>ADRESS OF THE LICENCE HOLDER</i>	AKSE MAH.4.CADDE 452.SOK.NO:4 A BLOK D:3 ÇAYIROVA KOCAELİ/TÜRKİYE
ÜRETİM YERİ ADI <i>NAME OF THE MANUFACTURING PLACE</i>	E.S.P SRL
ÜRETİM YERİ ADRESİ <i>ADRESS OF THE MANUFACTURING PLACE</i>	Strada Per Chieri 109-14019 Villanova d'Asti(AT) /İTALYA
TESCİLLİ TİCARİ MARKASI <i>REGISTERED TRADE MARK</i>	"mangiafuoco şekil" TRADE MARK
İLGİLİ BELGELENDİRME KRİTERİ <i>RELATED TURKISH STANDARD</i>	
BELGE KAPSAMI <i>SCOPE OF LICENCE</i>	

TSE K 58/MARCH 2010 "FIRE EXTINGUISHERS- NON-PRESSURIZED- DISPOSABLE"

- FIRE EXTINGUISHERS - FOR FIRES IN EARLY STAGE
- Operating Period 25 Second For Fire Classes 5B, C, E, 5F
Commercial Type: A-5B-C
- Operating Period 50 Second For Fire Classes 8B, C,E, 5F
Commercial Type: A-8B-C
- Operating Period: 100 Second For Fire Classes 13B, C, E, 5F
Commercial Type: A-13B-C



24/1/5/2011

HALİS İNCE

TSE İSTANBUL PRODUCT CERTIFICATION
MANAGER



PRODUCT CERTIFICATION CENTRE
ISTANBUL DIRECTORATE OF PRODUCT CERTIFICATION
MACHINERY DIVISION INSPECTION AND TEST REPORT

Document No: ÜBM-04-FR-001 Published on: 14/03/2008 Revised on: 26/02/2009 Rev. No: 02 Page 1 of 4

Report Reference Number : Division No/ Year Report No: 14.11.34/2010-705

Test Type : Mark Application

Examined by- Signature : Aydın ÇÖTEN (Mechanical Eng. MSc.)

Examined by- Signature : Ömer Faruk İLDAY (Mechanical Eng.)

Issued on : 27.12.2010

Result : POSITIVE

Name of Test Laboratory : Company Lab., TSE Gebze Electrotech.Lab., TSE Ankara Chemical Lab.
Address : E.S.P. SRL (Strada Per Chieri 109-14019 Villanova d'Asti (AT)/Italy)
Çayırova Tren İstasyonu Yanı Çayırova-Gebze/Kocaeli
Necatibey Cad.No: 112 Bakanlıklar/Ankara

Manufacturer's Name : E.S.P. SRL

Address : Strada Per Chieri 109-14019 Villanova d'Asti (AT)/Italy

Applying Company's Name :

OMET ÜRETİM AKSESUAR VE KALIP METAL SAN. VE TIC. LTD. ŞTİ.

Address : Akse Mah.4.Cad.452.Sok.No:4 A-Blok D:3 Çayırova/KOCAELİ

Applied Standard/Criterion : TSE K 58/March 2010 "Fire Extinguishers- Non Pressurised- Disposable"

International Standard/Criterion : -

Test Report Form No : 14.11.34-2010/01

TRF Source : TSE

Test Procedure : -

Non-Standard Test Method : -

Description of Tested Product : Disposable Fire Extinguishers

Product Type : 5B-C, 8B-C,13B-C

Trademark : mangiafuoco figurative

Model/Type Number : -

Test Results and Clauses:

- Test not Performed on this Sample : **NA (Not performed on the sample)**

- Test result Positive : **C (Conformable)**

- Test Result Negative : **NC (Non-conformable)**



Remark: This report shall not be either partially or wholly copied without TSE's consent.

Remark: Test results included herewith are only related to the sample on which the test was performed.

Mail Address: ÇAYIROVA TREN İSTASYONU YANI ÇAYIROVA-GEBZE/KOCAELİ Tel: 90 (262) 6530751 (30 lines)
Fax: 90 (262) 6530824

The Turkish Standards Institute, founded with the law no. 132 taking effect on 22 November 1960, is a member and Turkey representative of the International Standards Organisation (ISO), International Electrotechnical Commission (IEC), European Organization for Quality (EOQ), European Community for Standardization (CEN), European Community for Electrotechnical Standardization (GENELEC) and World Packaging Organisation (WPO). Pursuant to the article 11 of the law no. 132, Institute revenues and procedures are exempt from any kind of tax and duties.

Article no.	Standard Requirements	Remarks	Result
4.2.2- Manufacturing 4.2.2.1-General	Fire extinguishers shall not have any cracks, rips, leakage or crack-related extinguisher remnants	<i>No crack, rip, leakage or crack-related extinguisher remnants was observed on fire extinguishers.</i>	C
4.2.2- Surfaces	Internal and external surfaces of fire extinguishers shall be even; no marks of impact or defects such as scale, crack, burr or pitting, which may have an effect on size and tensile strength, shall exist on surfaces	<i>Surfaces of fire extinguishers were confirmed to be even and no marks of impact or defects such as scale, crack, burr or pitting, which may have an effect on size and tensile strength, were observed.</i>	C
4.2.3-Thermal Resistance	When tested according to the article 5.3.1, fire extinguishers shall demonstrate no defect such as cracks, melting, sweltering and crack-related extinguisher remnants or leakage.	<i>When tested according to the article 5.3.1, no defect such as cracks, melting, sweltering and crack-related extinguisher remnants or leakage was observed.</i>	C
4.2.4- Compressive Strength	When tested according to the article 5.3.2, fire extinguishers shall demonstrate no extinguisher remnants or cracks or rips. Moreover, no cracks, crushes or dislocation shall be observed on plastic handles.	<i>When tested according to the article 5.3.2, fire extinguishers demonstrated no extinguisher remnants or cracks or rips. Moreover, no cracks, crushes or dislocation was observed on plastic handles.</i>	C
4.2.5 Falling Resistance	When tested according to the article 5.3.3, fire extinguishers shall demonstrate no extinguisher remnants or cracks or rips. Moreover, no cracks, crushes or dislocation shall be observed on plastic handles.	<i>When tested according to the article 5.3.3, fire extinguishers demonstrated no extinguisher remnants or cracks or rips. Moreover, no cracks, crushes or dislocation was observed on plastic handles.</i>	C
4.2.6- FIRE PERFORMANCE			
4.2.6.1- Class A Fires	When tested according to the article 5.3.4.1, fire extinguisher shall extinguish the test sample (in early stage fire) within a period less than 25 seconds and no re-inflammation shall be observed within 1minute.	<i>No A Class Fire performance test was conducted upon the declaration of the manufacturing company. The device was declared to be non-compliant for this fire class.</i>	NA
4.2.6.2- Class B Fires	When the fire extinguisher is tested with the spraying time declared to be the "Overall fire extinguishing time" by the manufacturer, within 3 different tests defined in the article 5.3.4.2, it shall extinguish the fire within the declared time and no re-inflammation shall occur.	<i>When the fire extinguisher was tested with the spraying time declared to be the "Overall fire extinguishing time" by the manufacturer, within 3 different tests defined in the article 5.3.4.2, it extinguished the fire within the declared time and no re-inflammation occurred.</i>	C
Class F Fires	It shall ensure performance requirements set out in TS 862-7 EN -7+A1/July 2010, Annex L.	<i>Class F (vegetable oil) fire performance compliant with 5F.</i>	C
Class C Fires	It shall meet the performance requirements in the test conducted with the proper test mechanism (refer to the annexed photograph) under 50mbar propane gas.	<i>Class C (gas fuel) fire performance compliant.</i>	C



Article no.	Standard Requirements	Remarks	Result
Electrical Fires	It shall comply with the qualities of Dielectric Test, defined in TS 862-7 EN 3-7+A1/July 2010 Annex C. It shall also ensure a performance for electrical fire extinguishing.	<i>The Dielectric test of fire extinguishers were given in TSE Gebze Directorate of Electrotechnical Laboratory reports dated 11.10.2010 under numbers 99238, 99239, 99240.</i>	C
4.3- Dimensions and Tolerances	The dimensions of Fire Extinguisher and related components shall comply with the technical drawings declared by the manufacturer.	The dimensions of Fire Extinguisher and related components comply with the technical drawings declared by the manufacturer.	C
5.2- INSPECTIONS			
5.2.1- Visual Inspection	Samples taken according to the article 5.1 are visually inspected. It is then checked whether the result complies with Articles 4.2.2.1, 4.2.2.2, 4.2.3, 4.2.4 and 4.2.5 and whether signs stated in Article 6.1. are available.	<i>Samples were visually inspected. It was observed that the result complied with Articles 4.2.2.1, 4.2.2.2, 4.2.3, 4.2.4 and 4.2.5 and signs in Article 6.1. were available.</i>	C
5.2.2- Dimension Inspection	Dimension inspections are performed on the samples taken according to the Article 5.1. It is then checked whether the result complies with the Article 4.3.	<i>Dimensions inspections were performed on the samples and the result was observed to be compliant with the Article 4.3.</i>	C
5.3- TESTS			
5.3.1- Thermal Endurance Test	Fire extinguisher is put in an oven set up at 85±5 °C and kept there for 24 hours ± 15 minutes. It is then checked whether the result complies with Article 4.2.3	<i>It was observed that the result of the thermal endurance test complied with Article 4.2.3</i>	C
5.3.2- Compression Test	As indicated in Figure 1, 30 kg block is applied to the fire extinguisher for 40 ± 5 minutes. It is then checked whether the result complies with the Article 4.2.4.	<i>It was observed that the result of the thermal endurance test complied with Article 4.2.4.</i>	C
5.3.4- FIRE PERFORMANCE			
5.3.4.1- Class A Fire Tests	40x40x500 mm (tolerance±5 mm) dry Calabrian Pine wood is positioned as test sample on the test mechanism, as shown in Figure 3. One liter of heptane is put in the plate at the bottom part of the test mechanism and heptane inflammation is insured via an igniter. At the time the test sample catches fire, the plate is withdrawn from bottom of test mechanism via a drawing bar. The fire extinguisher is applied on the burning test sample. It is then checked whether the result complies with Article 4.2.6.1	<i>Class A fire performance tests were not performed upon the declaration of the manufacturing company. It was declared that the device was not fit to extinguish fires of this Class.</i>	NA
5.3.4.2- Class B Fire Tests	450 mm diameter, 200 mm deep and 2 mm thick steel plates that are positioned as shown in Figure 4 are filled with water and heptane in amounts given in Table 4. The mixture is inflamed via an igniter.10 seconds pass to ensure the generation of a sufficient size of fire. The fire extinguisher is applied to each plate for time durations given in Table 4. It is then checked whether the result complies with Article 4.2.6.2. The test shall be performed in a protected site closed to winds, with all the necessary security measures taken.	<i>Results of Class B fire (liquid oil) performance tests comply with Article 4.2.6.2. Qualities of Industrial Heptane used in the test are stated in the Directorate of TSE Ankara Chemical Laboratory report dated 16.12.2010 and numbered 101284.</i>	C



Article no.	Standard Requirements	Remarks	Result
6- SUPPLY TO THE MARKET			
6.1- Labeling	The following information shall be available on embossed, carved or similar labels (well-fixed) of fire extinguishers manufactured according to these criteria. - Commercial name of the fire extinguisher and the inscription "DISPOSABLE NON-PRESSURIZED FIRE EXTINGUISHER". - Net mass of the fire extinguisher (kg and/or g) - Corresponding fire class(es) - Manufacturing date (mm and yy) - Expiry date (mm and yy) - Storage considerations - Name and address of the manufacturer - Written instructions, warnings for the proper use method or proper safety information shall be available on the device.	<i>The following information is available on labels of (well-fixed) fire extinguishers manufactured according to these criteria. - Commercial name of the fire extinguisher and the inscription "DISPOSABLE NON-PRESSURIZED FIRE EXTINGUISHER". - Net mass of the fire extinguisher (kg and/or g) - Corresponding fire class(es) - Manufacturing date (mm and yy) - Expiry date (mm and yy) - Storage considerations - Name and address of the manufacturer - Written instructions, warnings for the proper use method or proper safety information are available on the device.</i>	C
6.2- Packaging	Each fire extinguisher shall be kept in a plastic and/or carton box. The manufacturer shall provide an instruction book that presents all the qualities of the product with the fire extinguisher.	Each fire extinguisher is kept in a plastic and/or carton box. The manufacturer provides an instruction book that presents all the qualities of the product with the fire extinguisher.	C

RESULT AND REMARKS:

Disposable Fire Extinguishers, which **OMET ÜRETİM AKSESUAR VE KALIP METAL SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.** gets manufactured at the manufacturing plant at **E.S.P. SRL** (Strada Per Chieri 109-14019 Vilanova d'Asti (AT)/Italy) under **figurative mark "mangiafuoco"**, are **COMPLIANT** with the criteria of TSEK Certificate "FIRE EXTINGUISHERS- NON-PRESSURIZED- DISPOSABLE", no. TSE K 58/March 2010.

This report only applies to the sample(s) on which the test was performed.

This report was issued with 4 (four) pages and in 2 (two) copies on December 27th 2010.

INSPECTED AND TESTED BY:

NAME AND SURNAME : Aydın ÇÖTEN
TITLE : Mech. Eng. MSc.

NAME AND SURNAME : Ömer Faruk İLDAI
TITLE : Mech. Eng.

SIGNATURE :

SIGNATURE :

